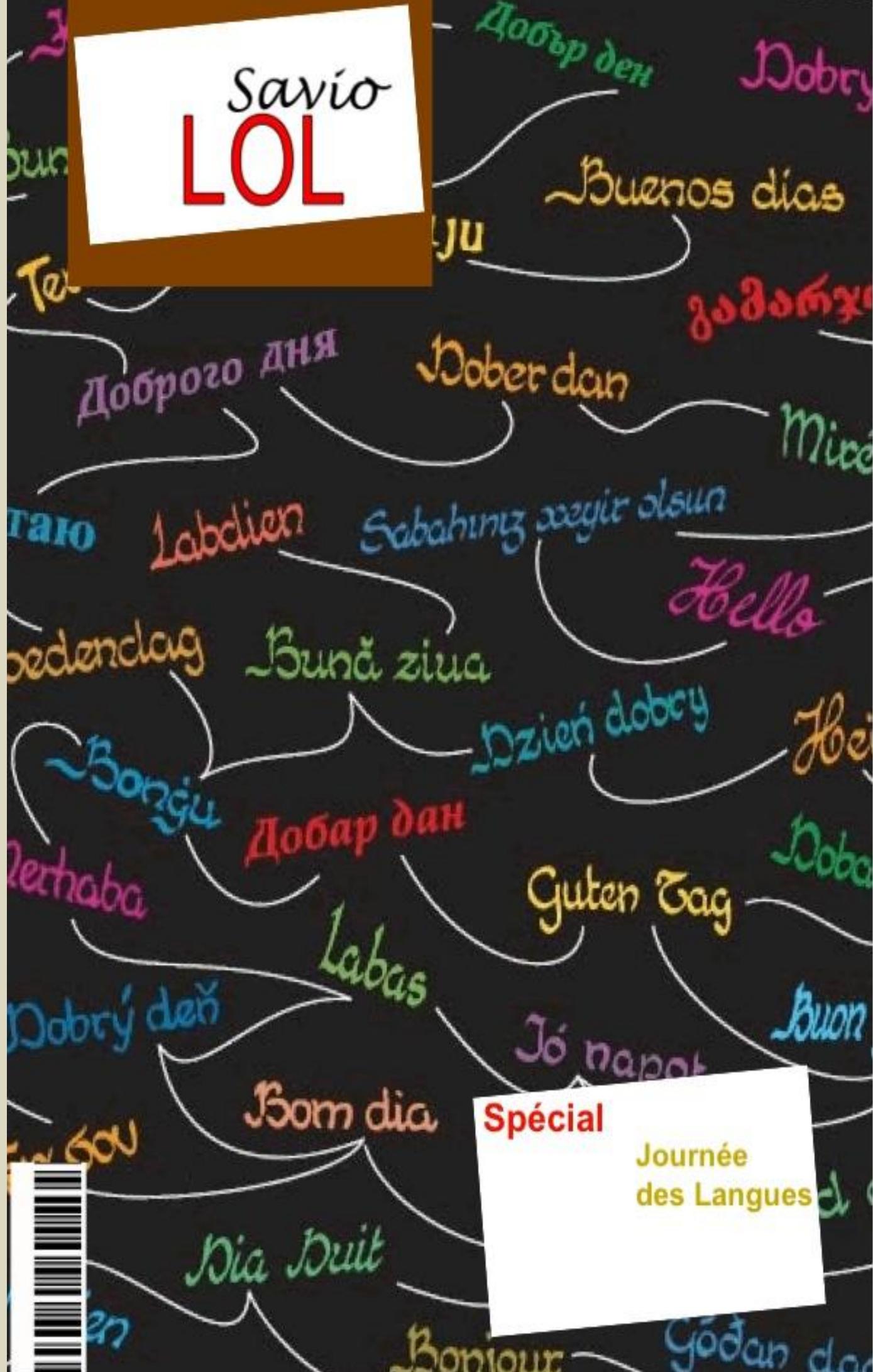


Savio  
**LOL**



**Spécial**

Journée  
des Langues







## EDITORIAL

A sa naissance en 1956, l'Union Européenne (alors CEE), comptait six Etats. Elle en compte aujourd'hui vingt-sept. L'entrée successive de ces nouveaux Etats membres a très vite confronté l'UE à un problème majeur, la communication. Vingt langues officielles sont en effet parlées à l'intérieur même de l'espace européen. Comment faire alors pour que les citoyens de cette mosaïque de pays puissent se comprendre ? Une politique européenne des langues s'avérait nécessaire. Au-delà des initiatives individuelles, louables certes, de chaque citoyen, de chaque Etat, l'UE se devait de mettre en place un programme à l'échelle européenne. Le premier objectif de ce vaste chantier fut de promouvoir l'apprentissage des langues, particulièrement pour les jeunes, d'où l'ouverture des classes européennes dans les collèges et lycées, la création d'un Parlement européen de la Jeunesse, et pour en rappeler à chacun l'importance, l'organisation, chaque année, d'une **Journée des Langues.**

Hello Hola Buenos Dias Guten Tag Hej  
Bonjour Miredita Dobor Dan Morgen  
Svikas Dien Bom Dia Kalimera Que Tal  
Buon Giorno Buna Zia Bien Di Merhaba  
Dobry Dien Goeden Dag Dzen Dobry Hi  
Ya Sou Nafio Yamela Ou Dia Amegaka  
Al Salam Alekum Odama Mbote Jambo  
Laphia Eman è Andje Ke Méyéga Demat

### L'ÉQUIPE DU JOURNAL :

- Amaye Boix
- Maureen Bossadi
- Lory Ekolo
- Jade Gilson
- Laetia Lebrun

**Assistance: MF Yondo**

*Apprendre une  
Langue*

*C'est s'ouvrir  
une porte*

*Sur le monde ...*

# Journée des langues

On est Jeudi, le **20 Décembre**. Ce matin, le lycée a pris des airs de fête. Tout en couleurs ; des banderoles, sous le préau, dans la cour, accrochées d'un arbre à l'autre, des feuilles "cansons" placardées sur toutes les portes, des salles de classe au CDI, de la Vie Scolaire à l'administration. Des mots, des phrases, qui pour certains restent à déchiffrer. Non, ce n'est pas Noël !

C'est la *Journée des Langues*.

En tee-shirt blanc, frappé au logo 2012, les profs de langues donnent le "la" lors de la cérémonie d'ouverture, solennelle, avec podium, micros et discours. Le reste de cette belle journée, vous le découvrirez au fil de ce qui suit. On ne vous en dit pas plus. Sauf que ce fut un vrai succès.



A 7h45 a lieu le regroupement des élèves dans la cour, près du CDI. Les classes de 6<sup>ème</sup> lancent la journée des langues sur la célèbre chorégraphie du titre "Move your body" de la chanteuse Beyonce. Les élèves de 6<sup>ème</sup> ont seulement eu deux semaines pour assimiler toute la chorégraphie grâce à l'aide de leurs professeurs d'anglais, Mme Zadi Ekoka et Mme Metote. Puis les terminales, Canélia, Andrée, Christian, Sokhna, Florence, Marc-Antoine, Lucas et d'autres lisent quelques discours aux élèves. Ils effectuent une dernière chorégraphie et la journée peut débuter tout en confettis colorés.

C'est alors que les 5 élèves de 6<sup>ème</sup> et de 5<sup>ème</sup>, Coralie, Laura, Océana, Sarah et Mélanie, sélectionnées pour la gastronomie, passent l'oral et présentent leurs différentes recettes devant un professeur d'anglais qui les note. Certaines sont un peu stressées et d'autres beaucoup plus détendues. Mais toutes passent l'oral avec "brio".

En salle polyvalente, les 6<sup>ème</sup> jouent deux scènes de théâtre en allemand et en anglais.

Mme St Martin fait lire des proverbes à des élèves de 4<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> et leurs traductions littérales devant le CDI.

Pour finir, les élèves de 4<sup>ème</sup> ont tout donné dans les concours de chant.

Les 1ères et les 2des ont clôturé la journée des langues en interprétant une chanson en espagnol sur l'unité et l'égalité. Les prix ont ensuite été remis par le proviseur lui-même. **Maeva 1<sup>ère</sup> ES**



Son las ocho menos veinte. Tengo mi bolígrafo y mi papel. Lista para escribir. Veo a un grupo de alumnos en el centro del patio de recreo. Son los 6e quienes van a presentar una canción y un baile que se llama " Move your body ". Veo que toda la gente no es profesional pero puedo decir que el espectáculo está bonito. Después, veo que hay algunos alumnos de 1le quienes están en las mesas de ping-pong. Corro para estar delante de las mesas. No puedo escuchar bien lo que están diciendo pero después de interrogarles supe que se trataba del discurso de

Schumann....

Al mismo tiempo que los alumnos se van a clase, voy a la final del concurso de gastronomía de los alumnos de 6e. Ah! Aquellos platos de comida – la mayoría con chocolate – estuvieron ricos! Los finalistas, solamente chicas, son aquellos pequeños jefes quienes prepararon estos platos. Fueron 5. Hay la muy tranquila hasta la muy estresada.

Después, voy a la clase polivalente. Mas me acerco a la clase mas oigo un aire que yo conozco. Abro la puerta y veo los 6e quienes están cantando la famosa canción de Navidad " Jingle Bell ". Canto con ellos. Estoy alegre. A mí me gusta cantar canciones de Navidad.

---

Después, salgo de la clase donde veo un ordenador. Alrededor de este ordenador, hay alumnos de 3e. Hacen un diaporama que trata de los proverbios en inglés. Están traduciéndolos literalmente y con la buena forma. Los alumnos de 5e están escuchándoles. Pero pienso que el nivel de inglés está muy difícil para ellos. Estuvo muy interesante ver que los proverbios en inglés nos son los mismos que en francés.

---

Luego, hay los alumnos de 5e en la clase polivalente. En grupos, de 2, 3 y 4, están cantando himnos de países de habla inglesa. Podemos reconocer los himnos de Inglaterra, Jamaica y África del Sur.

---

El momento que yo espero después: el principio del día fue ¡" EL CONCURSO DE CANCIÓN " ! Hice este concurso cuando estaba en 4e. Muchos recuerdos. Este año hay muchos participantes. Se oyen 5 veces la canción " Clandestino " cantada de diferentes maneras. " Good time ", " Call me maybe " o " Respect ". Las canciones fueron muy variadas. Hay muchos chicos quienes han cantado. Fue un momento muy alegre. Toda la gente estaba cantando y los profesores del jurado también. Muchas felicidades a los ganadores. [Myriam 1èreES](#)



Thursday, December the 20th, our school gladly celebrated the International Language Day. Thus, on this occasion, every class participated in the event, creating contests or activities. All of this, with the help of the language teachers, without whom we wouldn't have had such an enriching day.

As a result, in the afternoon, the "Secondes" did a Logo Contest, each candidate trying to bring out through a logo different notions, such as unity and importance of learning new languages, the key of communication.

After that, the "Premières" took a Quiz about Europe and they were able to confirm the fact that they lacked some crucial knowledge ( I certainly did myself ) but some of them managed to do well - Congratulations by the way!

To finish, the high school students sang a Spanish song about unity, which I believe was the best way to end that day because it perfectly summed up the spirit of the day which was about exchanging, learning and writing through diversity. [Jasmine 1ère SA](#)



Um 7.45 sind schon alle Schüler auf dem Hof. Sie sind ungeduldig, weil die „Sixièmes“ eine Choreographie bereitet haben, „Move your body“ von der Sängerin Beyonce. Nach der Musik und dem Tanz kommen die Reden. Auf einer Art Podium (Pingpongische) lesen die Terminales“ die “ Europäische Charta “. Das ist der Anfang eines langen Tages mit keinem Unterricht .

Von 8 bis 10 : Schauspiel auf der Bühne unserer „salle polyvalente“. Die „Sixièmes“ und „Cinquièmes“ spielen kurze Theaterstücke auf Englisch und Deutsch und singen auch in beiden Sprachen. Das endet mit einem Gesangturnier zwischen den Klassen von „Quatrièmes“.

Ein „Questions pour un champion“, Sprichwörter werden entweder in dem CDI, oder draussen unter dem Zelt für die “ Quatrièmes Troisièmes“ organisiert. Das Niveau nimmt mit dem Logo Contest und dem Quiz der Gymnasiasten zu. Natürlich bleibt Europa das Hauptthema aller dieser Aktivitäten.

Um 17 sind alle Schüler wieder da für die „Cérémonie de Clôture“, die mit einem schönen Lied auf Spanisch, einer Hymne an die Einheit anfängt. Der Schulleiter, Herr CASANOVA, gratuliert den Gewinnern und gibt jedem auf einem feierlichen Ton die von netten Sponsoren geschenkten Belohnungen und Preise.

Nach und nach haben Schüler und Lehrer den Hof verlassen; alle sind zufrieden aber schliesslich viel müder als sonst! [Pauline 1ère STMG](#)

### Et les autres ...

### Que font-ils ?



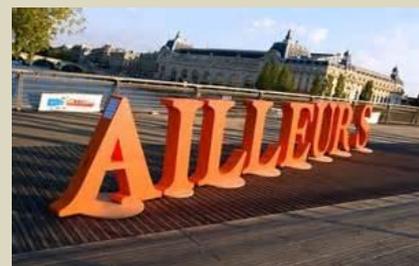
En Guyane



A Lille



A Biarritz et...



7H45



A l'ombre du grand flamboyant, un parterre d'élèves pour applaudir **les sixièmes** sur une adaptation chorégraphique de **"Move your body"** de Beyonce. Une belle performance, saluée par une pluie de confettis.



**"Messieurs,** Il n'est plus question de vaines paroles, mais d'un acte, d'un acte hardi, d'un acte constructif. La France a agi et les conséquences de son action peuvent être immenses. Nous espérons qu'elles le seront. Elle a agi essentiellement pour la paix. Pour que la paix puisse vraiment courir sa chance, il faut, d'abord, qu'il y ait une Europe. Cinq ans, presque jour pour jour, après la capitulation sans conditions de l'Allemagne, la France accomplit le premier acte décisif de la construction européenne et y associe l'Allemagne. Les conditions européennes doivent s'en trouver entièrement transformées. Cette transformation rendra possibles d'autres actions communes impossibles jusqu'à ce jour. L'Europe naîtra de tout cela, une Europe solidement unie et fortement charpentée." ( **Extrait de la Déclaration de Schumann . 9 Mai 1950** )



Deuxième temps de cette Cérémonie d'Ouverture, la lecture de la **Charte Européenne** par les élèves de **Terminales**.

8H ... 10H



Des saynètes et des chants en salle polyvalente....



Des **saynètes** en Anglais par les **6èmes** et **5èmes**. camarades ne perdent pas une miette du spectacle.



Même assis par terre, les très nombreux



Et le "show" continue. Les **5èmes** ont choisi d'interpréter des **Hymnes nationaux**. Le joyeux "Jingle Bells" des **6èmes** rappelle à tous que Noël n'est pas bien loin.



Au tour des **4èmes** d'entrer en scène, les uns pour un "**Concours de chants**" en Espagnol et les autres pour des **saynètes** en Allemand.

Sur le thème "Cuisines du Monde", les saveurs de Noël.



Quelques uns des 30 plats réalisés par les collégiens (eux-mêmes !), des 6èmes aux 3èmes, et exposés en salles 7 et 8. Le " **Concours gastronomie** " est lancé.



Aux "goûteurs" d'apprécier et de mettre leurs notes. 5 candidats seulement à retenir pour l'oral. La sélection semble bien difficile.

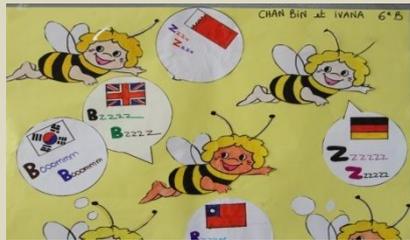


La recette en Anglais de ce magnifique gâteau suffira t-elle à convaincre le Jury ?

10H....12H



Abécédaire, vire-langues, expressions idiomatiques....



Une affaire de **Sixièmes et Cinquièmes** , plus de 300 feuilles Canson , pas moins de 400 pinces à linge , et une interminable farandole de mots.



Proverbes, questions pour un champion, CO "spéciale bonjour" .....



**4èmes et 3èmes** planchent sur les proverbes.



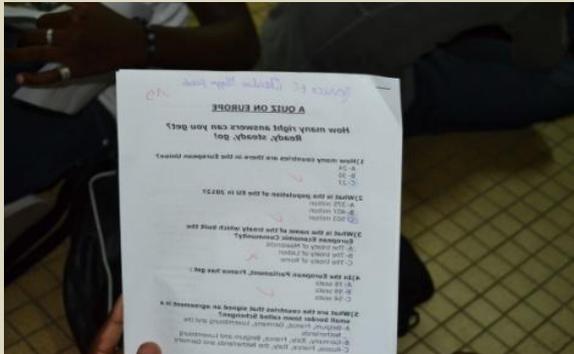
Sous le feu des questions. ( les **3èmes** au CDI )



Se dire Bonjour entre voisins européens. ( au Labo-langues )

14H.....16H

Quiz et Logo Contest en salle polyvalente .....



Micro en main, les **1ères** lancent le Quiz et confrontent leurs connaissances de l'Europe.



Les chefs-d'œuvre des **2des**, et parmi eux , peut-être ..... le LOGO 2013.

FERMETURE DES ATELIERS

17H



## Chant et banderole pour la Cérémonie de clôture



Devant les profs et les plus endurcis des élèves qui ont tenu jusqu'à la fin, les **2des** interprètent avec brio un chant en Espagnol, à l'Unité et à l'Égalité.



Il se fait tard, mais ils n'ont rien perdu de leur enthousiasme.

L'heure tant attendue des récompenses.



L'annonce des résultats. La parole est à Monsieur le Proviseur pour la lecture du Palmarès.

Suivie immédiatement de la remise des Diplômes et des Prix.

## Le sourire des Gagnants



Prix du Meilleur Polyglotte.

( classe de 3<sup>ème</sup> )



Prix des Meilleurs Comédiens.

( classe de 4<sup>ème</sup> )

Pour ne citer que ceux-là, car il y en a eu beaucoup d'autres. **A tous, Félicitations.**



**AU REVOIR ET A LA PROCHAINE JOURNÉE DES LANGUES**

**THANK YOU**

**MERCI**



**VIELEN DANK**

**GRACIAS**

**A tous un grand merci.....**

**Aux élèves**, collégiens et lycéens, qui dans les divers ateliers ont rivalisé de talents, et montré ainsi que l'apprentissage des langues vivantes ne s'arrête pas aux pages de leurs livres scolaires et de leurs cahiers, aux interros et devoirs de contrôle.



On " cogite " au CDI .....pendant que des jeunes talents s'approprient la scène.

**A l'équipe de reporters photographes** qui a arpenté la cour, toute la journée, pour traquer chaque événement et rapporter cette foule de clichés sans les quels aucun reportage n'eût été possible.



Une courte pause " rigolade", juste le temps de se prêter à l'objectif des camarades.

**Aux profs de langues** qui, cette année encore, ont répondu présents, redoublant d'efforts et d'ingéniosité pour que les divers ateliers correspondent bien aux différents niveaux de classes, restent ludiques sans perdre pour autant de leur intérêt pédagogique. Et aux autres profs qui ont accepté de sacrifier quelques uns de leurs cours. A l'équipe de maintenance qui a veillé au bon fonctionnement du matériel , micros, sono, video-projecteurs.



Ce n'est pas le chahut, mais le "V" de la victoire.



**A Monsieur Le Proviseur** qui a autorisé que cette journée soit banalisée, et que le tout SAVIO puisse la vivre comme un jour de Fête.

**A tous les sponsors** qui, par leurs dons, ont permis de récompenser les "meilleurs".

# Un peu d'humour 😊



Ich bin schon satt! Ich komme morgen wieder.



C'est des confettis, pas du Champagne !

Eh mec ! Arrête de te tromper. Tu nous fous la honte 😊



On dit quoi déjà ?...

GAGNAM STYLE





*2001-2012*

*PARLER LA LANGUE DE L'AUTRE*

*C'EST ALLER VERS LUI.*



*CELEBRER LES LANGUES SIGNIFIE*

*CELEBRER LA DIVERSITE.*

*RENDEZ-VOUS L'ANNÉE PROCHAINE ....*



**Section  
Culturelle**

**Le Club Journal**

**2012-2013**